

CROATIAN

ZAJEDNIČKO UNAPREĐIVANJE DRUŠTVA (ADVANCING THE COMMUNITY TOGETHER)

Partnerstvo između Volonterskog sektora i vlade Južne Australije svibanj 2003

Volontiranje je sastavni dio južnoaustralskog načina života sa 38% južnih Australaca koji sudjeluju u dobrovoljnom radu. Mi se ponosito dičimo najvišom stopom volonterskog učešća u naciji.

Volonteri igraju glavnu ulogu u svim aspektima svakidašnjeg života i bez volontera, mnoge bi društvene inicijative i službe iščeznule ili bile uvelike reducirane. Volonteri pružaju usluge, zastupanje i jačaju društvo.

Zajedničko unapređivanje društva: Partnerstvo između Volonterskog sektora i južnoaustralske vlade (Advancing the Community Together: A Partnership between the Volunteer Sector and the South Australian Government), je ogroman korak na putu u pravcu jačih sveza između volonterskog sektora i vlade savezne države. Ova vlada je posvećena provedbi ovog okvirnog dokumenta i unapređivanju partnerstva na pravodobni način.

Kroz ovo partnerstvo vlada nastoji podržati silnu energiju, posvećenost i entuzijazam cjelokupne dobrovoljačke zajednice. Zajedničko unapređivanje društva (Advancing the Community Together) je o jamčenju mogućnosti sudjelovanja u oblikovanju načina na koji pristupamo volonterskim pitanjima, sada i u budućnosti, za sve volontere.

Želio bih formalno pripoznati one koji su posvetili svoje vrijeme učešću u razvoju ovog dokumenta o partnerstvu. Više od 700 volontera, programskih ravnatelja i ključnih povjerenika, je sudjelovalo i ja im se iskreno zahvaljujem za njihove napore.

The Hon Mike Rann MP
Predsjednik vlade Južne Australije
Ministar za volontere
Svibanj 2003

OSNOVA PARTNERSTVA

Volonterski sektor je 1999. godine izrazio svoje zanimanje za razvoj snažne i aktivne sveze između sektora i južnoaustralske vlade. Predsjednik vlade i ministar za volontere, Mike Rann MP, je 2002. godine obznanio da će između Volonterskog sektora i lokalne vlade biti razvijen «Compact». «Compact» proces je potaknut od «Compact» razvojne grupe (Compact Development Taskforce) i Državne volonterske informativne grupe (State Volunteer Reference Group), u čijem su se članstvu našli ključni povjerenici iz sektora. Radnim grupama je predsjedala g-đica Jennifer Rankine MP, parlamentarni sekretar predsjednika vlade.

Obzirom da je svrha procesa bila razvoj partnerstva, ustanovljena je Križna agencija vladine radne stranke (Government Cross Agency Working Party), da bi ista radila s «Compact» razvojnom grupom (Compact Development Taskforce) na utanačenju obveza dogovorenih vrijednosti i principa «Compact»-a, a kroz konzultacije unutar svojih agencija. Širom (savezne) države je poduzet konzultacioni proces u kojem su sudjelovali ravnatelji volonterskih programa, volonteri i ključni povjerenici. Povratna informacija dobivena tijekom konzultacionog procesa je bila opširna i jasno je izražavala uvjerenje društva da bi svi, i Volonterski sektor i vlada, mogli surađivati djelotvornije. Ta povratna informacija je korištena za razvoj ovog dokumenta.

Naziv dokumenta, Zajedničko unapređivanje društva: Partnerstvo između Volonterskog sektora i vlade Južne Australije (Advancing the Community Together: A Partnership between the Volunteer Sector and the South Australian Government), usvojen je da bi izrazio unikatnost južnoaustralskog društva, predanost akciji i posvećenost radu kroz istinsko partnerstvo.

DEFINICIJE

U svrhu ovog dokumenta korištene su slijedeće definicije.

Volontiranje

Volontiranje, što je aktivnost od društvene koristi, se obavlja nečijom slobodnom voljom i poduzima bez novčane nadoknade. Volontiranje se može odvijati ili u okviru društvenih organizacija ili grupa (poznato kao «formalno volontiranje»), ili od pojedinaca koji rade izvan strukturiranih organizacija, na primjer, pomažući svom susjedu u njegovoj kupovini namirnica (poznato kao «neslužbeno volontiranje»).

Volonterski sektor

Volonterski sektor se sastoji od organizacija i društvenih grupa koje organiziraju volontere u njihovim aktivnostima (na primjer, područne vatrogasne službe, Prijatelji parkova i sl.).

Volonterska zajednica

Volonterska zajednica se sastoji od svih volontera, bez obzira da li oni volontiraju u formalnom ili neformalnom okruženju, a obuhvaća i Volonterski sektor.

DJELOKRUG

Zajedničko unapređivanje društva (Advancing the Community Together), predstavlja društveno obvezivanje vlade Južne Australije i Volonterskog sektora na otvorene, jasne, dosljedne i suradničke smjernice zajedničkog rada. To, pak, izgrađuje viziju za poticanje i jačanje volonterstva u Južnoj Australiji i ustanovljava zajedničke vrijednosti i principe koji su u osnovi partnerstva između Volonterskog sektora i vlade.

Zajedničko unapređivanje društva (Advancing the Community Together), omogućuje dvjema stranama mehanizam zajedničkog rada kroz partnerstvo koje adresira glavna pitanja koja utiču na volontiranje u južnoj Australiji. To je lansirna platforma za stimuliranje obje strane u preispitivanju njihovih vrijednosti, načela i prakse, te uvođenja poboljšanja koja će unaprijediti interese svih južnih Australaca i povećati aktivnosti poduzimane od dobrovoljaca i dobrovoljnih društava.

Volonterski sektor i vlada uvažavaju vrijedni doprinos neformalnog volontiranja u našim zajednicama. Premda je namjera ovog dokumenta uključiva za cijelu volontersku zajednicu, samo partnerstvo postoji između vlade i Volonterskog sektora.

Pripoznato je da oboje, vlada i Volonterski sektor, imaju sveze s ostalim nivoima vlade, korporacijskog sektora i sindikalnog pokreta. Premda nisu uključeni u ovo partnerstvo, važnost tih odnosa je pripoznata i cijenjena.

DALJNJE UNAPREĐIVANJE PARTNERSTVA

Ovaj dokument pruža progresivni okvir koji može informirati vladu i Volonterski sektor u donošenju njihovih odluka. Dva partnera će raditi zajedno da bi osigurali efektivnost Zajedničkog unapređivanja društva (Advancing the Community Together).

Volonterski sektor i vlada Južne Australije se slažu da će pravodobno razvijati:

- odgovarajuće strukture koje se sastoje od predstavnika iz vlade i Volonterskog sektora da bi osigurale proces nadgledanja Zajedničkog unapređivanja društva (Advancing the Community Together), održavanja relevantnosti istoga i određivanje specifičnih ciljeva i vremenskih okvira
- mogućnosti za šire konzultacije i otvoreni dijalog sa volonterima i društvima u kojima volonteri djeluju širom Južne Australije, u klimi koja prihvaća nove ideje.
- standarde dobre prakse za usmjeravanje odnosa između partnera i šire dobrovoljačke zajednice
- procese koji će ustanoviti dobru predstavljenost volontera u okviru bilo kojih struktura za donošenje odluka
- redovne susrete između ministra/predsjednika vlade i predstavnika Volonterskog sektora
- godišnji kongres za reviziju napretka i osiguranje održavanja relevantnosti, te ustanovljavanje novih ciljeva i vremenskih okvira
- redovna izvješća o postignućima kao i budućim ciljevima i smjernicama.

Da bi se osiguralo održavanje relevantnosti Zajedničkog unapređivanja društva (Advancing the Community Together), dokument će biti reviziran na dvogodišnjoj bazi i inkorporirat će progresivne društvene konzultacije.

Globalni Cilj

Partnerstvo Zajedničkog unapređivanja društva (Advancing the Community Together) teži:

- priznati vrijednost volontiranja u našem društvu
- razviti viziju za budućnost volontiranja u južnoj Australiji
- ustanoviti okvir za progresivno partnerstvo
- popularizirati i pomoći volontiranje na način koji će koristiti društvu.

ŽELJENI ISHODI/KORISTI

Predviđeno je da će, među mnogim koristima proizašlim iz jakog i trajnog partnerstva između Volonterskog sektora i vlade, slijedeći direktni ishodi rezultirati iz ove obveze: Unapređivanje volontiranja: osigurava stalnu promičbu i pripoznavanje volontiranja dok podiže svijest o vrijednosti istoga.

Ponovno adresiranje problema koji koče volontiranje: aktivno identificira i odgovara na probleme koji sprečavaju volontiranje.

Ustanovljavanje komunikacijskih protokola: razvija i poboljšava komunikacijske procese između Volonterskog sektora i agencija državnog sektora.

Razvitak odgovarajućih načela i prakse: osigurava da buduće načelne odluke uzmu u obzir potencijalne efekte na volontersku zajednicu.

SUŠTINA PARTNERSTVA

ZAJEDNIČKE VRIJEDNOSTI

Volonterskom sektoru i vladi je zajednička posvećenost slijedećim vrijednostima koje su najviše relevantne za partnerstvo:

Otvorenost i jasnoća: kako u njihovim međusobnim odnošanjima, tako i sa društvom kojem služe.

Štovanje: uzajamno uvažavanje i štovanje uzajamnih gledišta, uloga i doprinosa društvu.

Jednakost u mogućnostima: uvažavanje da svi ljudi imaju pravo volontirati i sudjelovati u svojim zajednicama, bez obzira na spol, starost, vjeru, rasu, invalidnost, bračno stanje, trudnoću ili seksualnu sklonost.

Aktivno građanstvo: prihvaćanje principa da je svaka osoba jedinstvena i sa značajnom ulogom za odigrati u društvu i građanskom životu.

Održive zajednice: priznavanje da dugotrajne koristi i buduće društvene potrebe trebaju biti uzete u obzir pri rukovođenju sadašnjim volonterskim pitanjima.

ZAJEDNIČKI PRINCIPI

Zajedničko unapređivanje društva (Advancing the Community Together) je zasnovano na slijedećim zajedničkim principima: suradnji, konzultaciji i potpori: svaki partner će nastupati na otvoren i konstruktivan način i štovati pravo drugih ljudi da preispituju, osporavaju i doprinose razvoju načela vezanih za volontiranje. Razmjena informacija, značajne konzultacije i potpora će formirati osnovu međusobnog odnosa, kao i odnosa sa širom zajednicom.

Neovisnost: Vlada Južne Australije ima odgovornost da donosi odluke u najboljem interesu svih južnih Australaca, dok je Volonterski sektor odgovoran svojim povjerenicima. Svaki partner zadržava pravo neovisnog iznošenja svojih gledišta.

Uzajamna ovisnost: akcije jednog partnera mogu direktno ili indirektno djelovati na drugoga, obzirom da oboje imaju iste ciljeve o općem dobru i operiraju u istim područjima društvenog života Južne Australije. Partneri su zasebni entiteti, ali se oslanjaju jedan na drugoga da bi postigli svoje kolektivne ciljeve.

Snažno rukovodstvo i akcija: osim odgovaranja na probleme onako kako budu nastajali, partneri će biti aktivni u stremljenju prema naprijed i usaglašavanju dugoročnih rješenja i akcija.

Odgovornost: Vlada Južne Australije i Volonterski sektor će biti jasni, koristiti snažne procese rukovođenja, postaviti visoke standarde njihovog provođenja i djelovati u dobroj vjeri pri svojim odnošenjima jednih sa drugima i s društvom kojem služe. Svaki partner prihvaća potrebu nadgledanja kvalitete i izvještavanja.

Uvažavanje raznolikosti volontera i volonterskih zajeinica: raznovrsna područja volontiranja reflektiraju našu ljubav za sport i umjetnost, kao i naš interes i zabrinutost u područjima čovjekove okoline, pravde, zdravlja, socijalne skrbi, obrazovanja, hitnih službi, duhovnih pitanja i kulturnog nasljeđa. Ljudi svake dobi, različitih sposobnosti i iz svih kultura sudjeluju i doprinose našem društvu i načinu života. Iako nije plaćeni rad, volontiranje nije oslobođeno troškova.

PREDANOST AKCIJI

Volonterski sektor i vlada, oboje uvažavaju potrebu za potporom i davanjem suštine vrijednostima i načelima Zajedničkog unapređivanja društva (Advancing the Community Together), kroz specifično obvezivanje na akciju. Partneri će poduzimati akcije zasebno i zajednički da bi promovirali i pomogli volontiranje u Južnoj Australiji.

ODGOVORNOST

Zajedničke vrijednosti

- Posvetiti se štovanju povjerenja južnih Australaca
- Razviti odgovorne i odgovarajuće mehanizme izvještavanja
- posvetiti se otvorenosti i jasnoći u svojim odnošenjima jednih s drugima i sa zajednicama kojima služe

KOMUNIKACIJA

Zajedničke vrijednosti

- Razviti aktivne komunikacijske mreže, suradnju i povjernje u svim područjima u kojima volonteri sudjeluju širom Volonterskog sektora i vlade
- Upravlјati, podupirati i komunicirati kroz strukture koje će osposobiti volontere da sudjeluju do svog punog potencijala

- Razvijati načine za bolje načine priopćavanja prioriteta i uzajamnu razmjenu ideja i informacija
- Štovati povjerljive informacije svake strane
- Razmjenjivati informacije i ideje koje će poboljšati naše društvo, promicati volontiranje i uvažavati doprinos volontera.

Volonterski sektor

- Sudjelovati u zajedničkom informiranju kao i poticati i sudjelovati u relevantnim istraživanjima o volontiranju
- Redovno komunicirati sa volonterima kako bi se osiguralo da su njihova gledišta točno zastupana i omogućiti im davanje uzvratne informacije o relevantnim pitanjima.

Južnoaustralska vlada

- Osigurati da ured za volontere bude informiran i ažuriran o svim vladinim subvencijama u vezi volontiranja
- Omogućiti istraživanje i razvijati strategije za poboljšavanje volontiranja kao i uzajamne razmjene informacija i ideja
- Osigurati da Volonterski sektor bude informiran i pravodobno savjetovan o bilo kojim relevantnim pitanjima ili događanjima
- Osigurati da su dokumentacija, informacije i aplikacije dostižne, prikladne, jasne i dostupne na relevantnim jezicima zajednica.

PRAVIČNOST I UKLJUČIVOST

Zajedničke obveze

- Osigurati da je, pri dodjeli sredstava, volonterstvo priznato u svim svojim raznovrsnim oblicima
- Pružiti mogućnosti ljudima svake dobi, podrijetla, sposobnosti i kulture da volontiraju u području koje odgovara njihovim sposobnostima i interesima, a korisno je društvu
- Pri pružanju usluga, osigurati poklanjanje razmatranja kulturnim potrebama ljudi raznovrsnog podrijetla
- Uvažiti da ljudi volontiraju na mnoge različite načine i osigurati da je njihov doprinos cijenjen i štovan
- Identificirati prepreke koje ograničavaju sudjelovanje
 - urođenika
 - ljudi raznovrsnog kulturnog i lingvističkog podrijetla
 - ljudi sa invalidnostima
 - ljudi nepovoljnog ekonomskog i socijalnog položaja
 u volontiranju u društvu i usvojiti pristup afirmirajuće akcije za jačanje njihovog učestvovanja
- Uvažiti izazov sa kojim su volonteri suočeni u udaljenim i seoskim zajednicama, kao i na tradicionalnim zemljištima.

Volonterski sektor

- Pružati mogućnost ljudima s invalidnostima i onima različitog kulturnog i lingvističkog podrijetla, da učestvuju u volontiranju
- Suradivati i povezivati se sa kulturno i lingvistički raznovrsnim, kao i urođeničkim zajednicama, da bi se osigurao razvitak odgovarajućih i kulturno senzitivnih strategija i usluga.

Južnoaustralska vlada

- Uvažavati da razumijevanje i definicija volontera i volontiranja može varirati među različitim kulturnim grupama i nastojati osigurati da ta raznolikost bude uvažena pri dodjeli sredstava
- Konzultirati se s urođeničkim i kulturno i lingvistički raznolikim grupama ili organizacijama prije uvođenja leglacije koja može utjecati na volonterske aktivnosti.

POLITIKA I LEGISLACIJA RAZVOJA

Zajedničke obveze

- Identificirati i odgovarati na pitanja koja općenito sprečavaju volontiranje
- Razvijati politiku i najbolje praktične smjernice za volontiranje, te revizirati iste u redovnim intervalima
- Uključiti oba partnera u stateško planiranje za Volonterski sektor

Volonterski sektor

- Inicirati konzultacije sa vladom o razvoju odgovarajuće politike
- Aktivno učestvovati u procesu konzultacija, iniciranih od vlade, da bi se pomogao razvoj odgovarajuće politike.

Južnoaustralska vlada

- Konzultirati se s istaknutim volonterskim organizacijama kada predložena leglacija ili politika ima značajan utjecaj na volontiranje

REGRUTIRANJE I ODRŽAVANJE

Zajedničke obveze

- Promicati i uvažavati doprinos volontera u pružanju usluga, u zagovaranju neophodnih promjena i poboljšanih usluga i u izgradnji zajednica, bez obzira na to da li oni rade u okviru neke organizacije, grupe, ili kao pojedinci
- Promicati i podržavati sudjelovanje mladih ljudi u volontiranju
- Uvažiti doprinos poslodavaca koji olakšavaju osoblju u izvršenju volonterskih usluga
- Osigurati da volontiranje nije korišteno kao nadomjestak za plaćeni rad
- Uvažiti i unaprijediti važnu ulogu volonterskog rukovođenja u vladi i Volonterskom sektoru.

Volonterski sektor

- Pružati mogućnosti svim ljudima da volontiraju u onom području koje je sukladno s njihovim sposobnostima i interesima, a doprinosi organizacionim ciljevima.

Južnoaustralska vlada

- Uvažavati pravo organizacija da poduzimaju odgovarajuće mjere provjere pri regrutiranju volontera
- Njegovati, ohrabrivati i promicati volontiranje širom društva
- Pružati mogućnosti volontiranja u vladinim agencijam, gdje je to podobno.

SREDSTVA

Zajedničke obveze

- Osigurati odgovorno financijsko rukovođenje i razložnost
- Promicati zajedničke poduhvate sa društvenim sektorom, različitim nivoima vlade, korporacijskim sektorom, obrazovnim institucijama i javnim glasilima
- Uvažiti specifične uvjete malih organizacija, kao i seoskih i malih zajednica.

Volonterski sektor

- Udovoljiti vladinim zahtjevima za odgovornošću pri financiranju i usklađivati se sa administrativnim i legislativnim zahtjevima
- Ohrabrivati Volonterski sektor u suradničkoj djelatnosti, da bi se izbjeglo nepotrebno dupliciranje usluga i sredstava.

Južnoaustralska vlada

- Osigurati dostatna financijska sredstva i ljudstvo pri pružanju volonterskih mogućnosti u vladinim agencijama
- Raditi s Volonterskim sektorom na reviziji i modifikaciji primjene njegovih smjernica i procesa, kako bi se osigurale dosljedne i jasne smjernice, pravičan pristup sredstvima i podobni dogovori.

BARATANJE RIZICIMA

Zajedničke obveze

- Motriti legislaciju i njezin utjecaj na volontere
- Raditi zajedno na adresiranju pitanja osiguranja koja utiču na volontersku zajednicu.

Volonterski sektor

- Ustanoviti podobne mjere u baratanju rizicima i ohrabrivati Volonterski sektor da učine pojedine volontere svjesnim njihovih odgovornosti
- Poduzimati sudjelovanje u uzajamnoj razmjeni informacija o baratanju rizicima i pitanjima osiguranja.

Južnoaustralska vlada

- Oglašavati informacije o pitanjima terećenja, osiguranja i baratanja rizicima koji utiču na ulogu volontera i rukovođenje volonterskim organizacijama
- Inicirati legislativne akcije ili objavljivanje načelnih smjernica, kako bi se osigurala zaštita i potpora imenovanim grupama volontera, tamo gdje je to podobno.

TRENING

Zajedničke obveze

- Uvažavati potrebu volontera i ljudi koji rukovode volonterskim programima da razvijaju i održe vještine potrebne za pružanje kvalitetnih usluga
- Prihvatiti da neki treninzi mogu biti zahtjevani legislativom, dok drugi zahtjevi za treningom mogu biti neophodni za akreditaciju, kako bi se udovoljilo standardima djelatnosti ili sigurnosti.

Volonterski sektor

- Identificirati i primijeniti podobne strategije treninga, relevantne potrebama i svrsi organizacije, grupe ili volonterske aktivnosti.

Južnoaustralska vlada

- Uvažiti da je volonterima potreban trening da bi poduzimali svoje mnogobrojne i različite uloge
- Olakšati mogućnosti treninga u područjima gdje politika (savezne) države utiče na zahtjeve za treningom postavljene Volonterskom sektoru.

Predsjednik vlade Južne Australije i slijedeće predstavničke organizacije se zajednički obvezuju na Zajedničko unapređivanje društva: Partnerstvo između Volonterskog sektora i vlade Južne Australije (Advancing the Community Together: A Partnership between the Volunteer Sector and the South Australian Government).

Mike Rann MP

Predsjednik vlade, ministar za volontere

Aboriginal & Torres Strait Islander Commission
Association of Community Service Organisations
Association of Major Community Organisations
Australasian Association of Volunteer Administrators
Australian Red Cross (SA Division)
Business SA
Community volunteer
Council on the Ageing SA

Country community representative
Fleurieu Volunteer Resource Centre
Friends of Parks
Local Government Community Services Association
Meals on Wheels (SA)
Multicultural Communities Council of SA
Northern Volunteering
Recreation SA
Returned & Services League
Royal Association of Justices of SA
South Australian Association of State School Organisations
South Australian Council of Social Services
South Australian Museum
South Australian Volunteer Fire Brigades Association
Sport SA
State Heritage Authority
Surf Life Saving SA
United Trades and labor Council
Volunteering SA
Youth Affairs Council of SA